

## SAFETY INSTRUCTIONS

EN

Read the operating instructions thoroughly and completely before putting the device into operation and follow these safety instructions. Failing to comply with the operating and safety instructions can result in life-threatening injuries.

### BATTERY SAFETY CAUTION

Risk of fire if the batteries are replaced with an incorrect type. Only use high-quality batteries from renowned battery manufacturers.

The battery must not be:

- short-circuited
- recharged
- modified mechanically
- thrown into a fire or heated above +85 °C
- used or handled when it is damaged or is leaking

If you come into contact with the battery electrolyte, wash the affected skin area with soap and water. If electrolyte gets into your eye, rinse your eye with water and consult a doctor. Consult a doctor immediately if you swallow electrolyte.



### EYE SAFETY CAUTION

- Do not look into strong light sources/laser beams with the device
- Do not open the device as the built-in laser can cause eye injury
- Although the device is a Class-1 laser product safe for the eyes, do not look directly into the source of the beam when taking a measurement



### IMPROPER USE CAUTION

- Changes and modifications to the device
- Use of accessories which have not been expressly approved by SAFRAN VECTRONIX AG
- Working in a potentially explosive environment or below ground level
- Use of the device without familiarising yourself with it or practising using it beforehand
- Use of the device outside its indicated limits
- Opening the device with tools such as a screwdriver (except for covers for the data cable and the battery compartment)
- Use of the device after misappropriating it
- Use of the device with obvious visible defects or damage

### RISK OF PHYSICAL INJURY CAUTION

- Take great care when holding the device up to your face to take a measurement – ensure you avoid injuring your eyes or the surrounding tissue
- Use of the device while walking increases the risk of injury to the user and other people
- Do not place the device on a vehicle dashboard or rear window shelf – there is a risk of injury when you brake
- Safely store the device away when not in use to avoid people being injured by the device falling
- Covers, belts and moving parts can cause injury due to an accident or incorrect handling. For example, a shoulder strap can get caught and cause strangulation or neck injury if a person falls.
- Check the shoulder strap at regular intervals and replace it if it is damaged
- Do not swallow any parts of the device or its accessories
- Ensure you handle the device carefully to prevent injuries to yourself or other people

### ENVIRONMENTAL HAZARD CAUTION

- The device may contain certain components which should be treated as hazardous waste and you must therefore dispose of it through a specialist dealer
- Take used batteries to a collection point for old batteries
- Do not dispose of the device, individual parts or batteries in the household waste

## SICHERHEITSHINWEISE

DE

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts die Betriebsanleitung gründlich und vollständig durch und befolgen Sie diese Sicherheitshinweise. Nichtbeachtung der Betriebsanleitungen und der Sicherheitshinweise kann zu lebensgefährlichen Verletzungen führen.

### BATTERIESICHERHEIT VORSICHT

Brandgefahr, wenn die Batterien durch einen falschen Typ ersetzt werden! Verwenden Sie nur hochwertige Batterien namhafter Batteriehersteller.

Die Batterie darf nicht:

- kurzgeschlossen werden
- wieder aufgeladen werden
- mechanisch modifiziert werden
- ins Feuer geworfen oder über +85°C erhitzt werden
- verwendet oder gehandhabt werden, wenn sie beschädigt oder ausgelaufen ist

Wenn Sie in Kontakt mit dem Elektrolyten gelangen, waschen Sie den betroffenen Körperbereich mit Wasser und Seife. Wenn das Elektrolyt ins Auge gelangt, spülen Sie das Auge mit Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf. Wenn Sie das Elektrolyt verschlucken, konsultieren Sie unverzüglich einen Arzt.



### AUGENSICHERHEIT VORSICHT

- Mit dem Gerät nicht in starke Lichtquellen/Laserstrahlen schauen
- Das Gerät nicht öffnen, denn der eingebaute Laser kann Augenverletzungen verursachen
- Obwohl das Gerät ein augensicheres Laserprodukt der Klasse 1 ist, ist der direkte Blick in die Strahlungsquelle bei der Durchführung einer Messung zu unterlassen



### UNSACHGEMÄSSE NUTZUNG VORSICHT

- Änderungen und Modifikationen des Gerätes
- Verwendung von Zubehör, das nicht ausdrücklich von SAFRAN VECTRONIX AG zugelassen wurde
- Arbeiten in einer explosionsgefährdeten Umgebung oder unter Tage
- Verwendung des Gerätes, ohne sich vorher damit vertraut und geübt zu haben
- Verwendung ausserhalb der vorgesehenen Grenzen
- Öffnen des Gerätes (mit Ausnahme der Abdeckungen für das Datenkabel und das Batteriefach) mit Werkzeugen wie z. B. einem Schraubendreher
- Verwendung nach widerrechtlicher Aneignung
- Verwendung des Gerätes mit offensichtlich erkennbaren Mängeln oder Schäden

### GEFAHR VON KÖRPERVERLETZUNGEN VORSICHT

- Seien Sie beim Hochhalten des Gerätes ans Gesicht zur Ausführung einer Messung sehr vorsichtig, um Verletzungen des Auges oder des umliegenden Gewebes zu vermeiden
- Die Verwendung des Gerätes beim Gehen erhöht das Verletzungsrisiko für den Benutzer und für andere Personen
- Legen Sie das Gerät nicht auf die Hutablage oder das Armaturenbrett eines Fahrzeugs – Verletzungsgefahr beim Bremsen
- Lagern Sie bei Nichtverwendung das Gerät sicher, um Verletzungen von Personen durch das herunterfallende Gerät zu vermeiden
- Abdeckungen, Gurte und bewegliche Teile können aufgrund eines Unfalls oder unsachgemässer Behandlung Verletzungen verursachen. z.B. kann sich ein Tragriemen verhaken und bei einem Sturz zu einer Strangulation oder Nackenverletzung führen
- Prüfen Sie den Tragriemen in regelmässigen Abständen und ersetzen Sie ihn, wenn er Beschädigungen aufweist
- Verschlucken Sie keine Teile des Gerätes oder des Zubehörs
- Achten Sie stets auf vorsichtige Handhabung, um Verletzungen der eigenen Person sowie anderer Personen zu vermeiden

### UMWELTGEFÄHRDUNG VORSICHT

- Das Gerät kann bestimmte Komponenten enthalten, die wie gefährlicher Abfall behandelt werden sollten und folglich über einen Fachhändler entsorgt werden müssen
- Verbrauchte Batterien bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgeben
- Das Gerät, einzelne Teile oder Batterien nicht im Hausmüll entsorgen

## SAFETY INSTRUCTIONS SICHERHEITSHINWEISE INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD CONSIGNES DE SÉCURITÉ ISTRUZIONI DI SICUREZZA

 **SAFRAN**

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ES

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el dispositivo por primera vez. Siga todas las medidas de seguridad que se indican. El hecho de no seguir el manual de instrucciones y no respetar las medidas de seguridad puede provocar lesiones letales.

### SEGURIDAD DE LA BATERÍA ATENCIÓN

Existe peligro de incendio si se sustituyen las baterías por un tipo de batería incorrecto. Utilice solo baterías de alta calidad procedentes de fabricantes reconocidos.

La batería no debe:

- Cortocircuitarse.
- Recargarse.
- Ser modificada mecánicamente.
- Ser arrojada al fuego o calentarse por encima de 85°C.
- Ser utilizada o manipulada si presenta daños o fugas.

En caso de entrar en contacto con el electrolito, lave la zona del cuerpo afectada con agua y jabón. Si el electrolito entra en el ojo, lávelo con agua y solicite atención médica. Si ingiere el electrolito, consulte inmediatamente a un médico.



### SEGURIDAD OCULAR ATENCIÓN

- No mire con el dispositivo a fuentes de luz intensas o rayos láser.
- Nunca abra el dispositivo: el láser incorporado puede causar lesiones oculares.
- Aunque el dispositivo sea un producto láser de clase 1 (seguro para los ojos), evite mirar directamente a la fuente de radiación cuando realice una medición.



### USO INADECUADO ATENCIÓN

- Cambios y modificaciones en el dispositivo.
- Uso de accesorios no aprobados expresamente por SAFRAN VECTRONIX AG.
- Realización del trabajo en un entorno potencialmente explosivo o bajo tierra.
- Uso del dispositivo antes de haberse familiarizado y trabajado con él.
- Uso fuera de los límites previstos.
- Abra el dispositivo (excepto las tapas del cable de datos y del compartimento de la batería) con una herramienta, por ejemplo, un destornillador.
- Uso después de una apropiación indebida.
- Uso del dispositivo con defectos o daños evidentes.

### RIESGO DE LESIONES FÍSICAS ATENCIÓN

- Tenga mucho cuidado al sostener el dispositivo a la altura de la cara para tomar una medición, con el fin de evitar lesiones en el ojo o en el tejido.
- La utilización del dispositivo mientras se camina aumenta el riesgo de lesiones para el usuario y otras personas.
- No coloque el dispositivo en el portón trasero ni en el salpicadero de un vehículo. Existe riesgo de lesiones al frenar.
- Guarde el dispositivo de forma segura cuando no esté utilizándolo para evitar que pueda caer y provocar lesiones a otras personas.
- Las cubiertas, las correas y las piezas móviles pueden provocar lesiones como consecuencia de un accidente o un manejo inadecuado. Por ejemplo, una correa puede engancharse y causar un estrangulamiento o una lesión en el cuello en caso de caída.
- Compruebe periódicamente la correa y reemplácela cuando muestre signos de deterioro.
- No se introduzca en la boca ninguna pieza del dispositivo ni de los accesorios.
- Manipule siempre el dispositivo con gran cuidado para evitar lesionarse o lesionar terceros.

### RIESGOS PARA EL MEDIOAMBIENTE ATENCIÓN

- El dispositivo puede contener componentes que han de ser tratados como residuos peligrosos y, por tanto, deben ser desechados por un distribuidor especializado.
- Lleve las baterías usadas a un punto de recogida específico para ellas.
- No tire no tire el dispositivo, sus piezas ni las pilas a la basura doméstica.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

Avant la première mise en service de l'appareil, lisez attentivement et intégralement le manuel d'utilisation et respectez ces consignes de sécurité. Le non-respect du manuel d'utilisation et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures mortelles.

### SÉCURITÉ DES PILES ATTENTION

Il y a un risque d'incendie si les piles sont remplacées par un type incorrect! Utilisez exclusivement des piles de qualité supérieure provenant de fabricants réputés.

Les piles ne doivent pas:

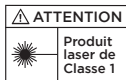
- être court-circuitées
- être rechargées
- être modifiées mécaniquement
- être jetées au feu ou être utilisées à plus de +85°C
- être utilisées ou manipulées lorsqu'elles sont endommagées ou si elles fuient

Si vous entrez en contact avec l'électrolyte (si un liquide s'échappe de la pile), lavez la partie du corps concernée avec de l'eau et du savon. Si l'électrolyte est en contact avec l'œil, rincez l'œil à l'eau et consultez un médecin. Si vous avalez l'électrolyte, consultez immédiatement un médecin.



### SÉCURITÉ OCULAIRE ATTENTION

- Ne pas regarder des sources lumineuses puissantes ou des faisceaux laser de l'appareil.
- Ne pas ouvrir l'appareil, car le laser intégré peut provoquer des lésions oculaires.
- Bien que l'appareil soit un produit laser de classe 1 sans danger pour les yeux, il est déconseillé de regarder directement dans la source de rayonnement en effectuant une mesure.



### UTILISATION INCORRECTE ATTENTION

- Transformations et modifications de l'appareil
- Utilisation d'accessoires qui n'ont pas été expressément approuvés par SAFRAN VECTRONIX AG
- Travail dans un environnement potentiellement explosif ou sous terrain
- Utilisation de l'appareil sans s'être préalablement familiarisé et exercé avec celui-ci
- Utilisation en dehors des limites prévues
- Ouverture de l'appareil (à l'exception des capots pour le câble de données et du compartiment des piles) avec des outils tels qu'un tournevis, par exemple.
- Utilisation après une appropriation illicite
- Utilisation de l'appareil avec des défauts ou des dommages visiblement reconnaissables

### RISQUE DE LÉSIONS CORPORELLES ATTENTION

- Soyez très prudent lorsque vous tenez l'appareil en hauteur devant votre visage pour effectuer une mesure afin d'éviter de blesser l'œil ou les tissus corporel environnants.
- L'utilisation de l'appareil en marchant augmente le risque de blessure pour l'utilisateur et pour les autres personnes.
- Ne placez pas l'appareil sur la tablette arrière ou sur le tableau de bord d'un véhicule – risque de blessure lors du freinage.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil en lieu sûr pour éviter que les personnes ne soient blessées par la chute de l'appareil.
- Les capots, les sangles et les pièces mobiles peuvent provoquer des blessures en cas d'accident ou de manipulation incorrecte. Une sangle de transport, par exemple, peut se coincer et provoquer un étranglement ou une blessure au cou en cas de chute.
- Vérifiez régulièrement la sangle de transport et remplacez-la si elle présente des dommages.
- N'ingérez aucune partie de l'appareil ou des accessoires.
- Veillez constamment à une manipulation prudente afin d'éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes.

### RISQUE POUR L'ENVIRONNEMENT ATTENTION

- L'appareil peut contenir certains composants qui doivent être traités comme des déchets dangereux et doivent donc être éliminés par l'intermédiaire d'un organisme spécialisé
- Apporter les piles usagées à un point de collecte pour piles usagées
- Ne jetez pas l'appareil, les pièces détachées ou les piles dans les ordures ménagères.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

IT

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente e per intero le istruzioni per l'uso e seguire queste istruzioni di sicurezza. L'inosservanza delle istruzioni per l'uso e delle istruzioni di sicurezza può comportare infortuni pericolosi per la vita.

### SICUREZZA CON LE BATTERIE ATTENZIONE

Pericolo di incendio in caso di sostituzione delle batterie con batterie di tipo sbagliato! Utilizzare solo batterie di alta qualità e di produttori affidabili.

La batteria non deve:

- essere cortocircuitata
- essere ricaricata
- essere modificata meccanicamente
- essere gettata nel fuoco o riscaldata al di sopra di +85°C
- essere utilizzata o maneggiata se è danneggiata o se dalla stessa fuoriesce del liquido

In caso di contatto con l'elettrolita, lavare la zona del corpo interessata con acqua e sapone. In caso di contatto dell'elettrolita con l'occhio, sciacquare l'occhio con acqua e consultare un medico. In caso di ingestione dell'elettrolita, consultare immediatamente un medico.



### SICUREZZA DEGLI OCCHI ATTENZIONE

- Non guardare sorgenti luminose forti/fasci laser con il dispositivo
- Non aprire il dispositivo, poiché il laser incorporato può causare lesioni agli occhi
- Nonostante il dispositivo sia un prodotto laser di classe 1 sicuro per gli occhi, non guardare direttamente la sorgente di radiazione quando si effettua una misurazione



### UTILIZZO IMPROPRIO ATTENZIONE

- Cambiamenti e modifiche al dispositivo
- Utilizzo di accessori non espressamente approvati da SAFRAN VECTRONIX AG
- Lavorare in un ambiente potenzialmente esplosivo o sottoterra
- Utilizzo del dispositivo senza prima aver acquisito dimestichezza e pratica
- Utilizzo al di fuori dei limiti previsti
- Apertura del dispositivo (ad eccezione delle coperture per il cavo dati e il vano batterie) con attrezzi come ad es. un cacciavite
- Utilizzo dopo appropriazione indebita
- Utilizzo di un dispositivo con difetti o danni evidenti

### PERICOLO DI DANNI FISICI ATTENZIONE

- Fare molta attenzione quando si tiene il dispositivo sul viso per effettuare una misurazione, per evitare lesioni all'occhio o al tessuto circostante
- L'utilizzo del dispositivo mentre si cammina aumenta il rischio di infortuni per l'utente e per le altre persone
- In un veicolo, non posizionare il dispositivo sulla cappelliera o sul cruscotto: rischio di infortuni in caso di frenata
- Quando non è in uso, riporre il dispositivo in modo sicuro per evitare infortuni alle persone dovuti alla caduta dello stesso
- Le coperture, le cinghie e le parti mobili possono causare lesioni in caso di incidente o di utilizzo improprio. Una cinghia di trasporto può ad es. rimanere impigliata e causare strangolamenti o lesioni al collo in caso di caduta.
- Controllare la cinghia di trasporto a intervalli regolari e sostituirla se mostra segni di danni
- Non ingerire nessuna parte del dispositivo o degli accessori
- Maneggiare sempre con cura per evitare lesioni a se stessi e agli altri

### PERICOLO AMBIENTALE ATTENZIONE

- Il dispositivo può contenere alcuni componenti che devono essere trattati come rifiuti pericolosi e devono quindi essere smaltiti da un rivenditore specializzato
- Portare le batterie usate in un centro di raccolta per batterie esauste
- Non smaltire il dispositivo, sue singole parti o le batterie nei rifiuti domestici.